

Tingi og kuene

 Ingrid Schechter

 Ingrid Schechter

 Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk

 arabisk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)

تَيْنَغِي يَعْيشُ مَعَ جَدَّتِهِ.

...

Tingi bodde sammen med bestemoren sin.

هُوَ إِعْتَادَ أَنْ يَهْتَمَّ بِالْبَقَرِ مَعَهَا.

...

Han pleide å passe på kuene med henne.

فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ جَاءَ الْجُنُودُ.

...

En dag kom soldatene.

وَأَخْذُوا الْبَقَرَ بَعِيداً.

...

De tok kuene.

هَرَبَ تَيْنِغِي وَجَدَّتْهُ بَعِيداً وَاخْتَبَأُ.

...

Tingi og bestemoren hans løp og gjemte seg.

وَاجْتَبُوا بَيْنَ الشَّجِيرَاتِ حَتَّى اللَّيْلِ.

...

De gjemte seg i skogen til natten kom.

ثُمَّ عَادَ الْجُنُودُ.

...

Da kom soldatene tilbake.

خَبَّأَتْ الْجَدَّةُ تَيْنِغِي تَحْتَ الْأُورَاقِ.

...

Bestemor gjemte Tingi under bladene.

وَضَعَ أَحَدُ الْجُنُودِ قَدَمَهُ عَلَى يَمِينِهِ، لَكِنَّهُ بَقِيَ هَادِئاً.

...

En av soldatene satte foten rett på ham,
men han sa ikke et ord.

عِنْدَمَا صَارَ الْمَكَانُ آمِنًا، خَرَجَ تَيْنُغِي وَجَدَّتُهُ.

...

Da det var trygt, kom Tingi og bestemoren hans ut.

وَتَسَلَّأَ إِلَىٰ بَيْتِهِمَا بِظُيٍّ.

...

De snek seg stille hjem.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

تِينْغِي وَ الْبَقْرُ

Tingi og kuene

Skrevet av: Ingrid Schechter

Illustret av: Ingrid Schechter

Oversatt av: Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk (ar), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).